

Eigenbetrieb Abwasser
der Stadt Schwarzenbek

Zusammenstellung nach § 12 Abs. 1 EigVO für das Wirtschaftsjahr 2010

Auf Grund des § 5 Abs. 1 Nr. 6 der Eigenbetriebsverordnung in Verbindung mit § 97 der Gemeindeordnung hat die Gemeindevertretung durch Beschluß vom 06.11.2009 und mit Genehmigung der Kommunalaufsichtsbehörde vom^{*)} den Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2010 festgestellt:

1 Es betragen

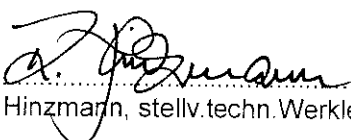
| | | |
|-----|--------------------|-------------|
| 1.1 | im Erfolgsplan | |
| | die Erträge | 2.173.050 € |
| | die Aufwendungen | 2.084.130 € |
| | das Jahresergebnis | 88.920 € |
| | Verlustausgleich | -25.300 € |
| | der Jahresgewinn | 63.620 € |
| | der Jahresverlust | 0 € |
| 1.2 | im Vermögensplan | |
| | die Einnahmen | 501.000 € |
| | die Ausgaben | 501.000 € |

2 Es werden festgesetzt

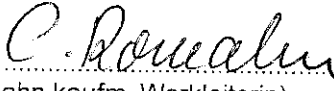
| | | |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 2.1 | der Gesamtbetrag der Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen auf | 0 € |
| 2.2 | der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen auf | 0 € |
| 2.3 | der Höchstbetrag der Kassenkredite auf | 500.000 € |

Die kommunalaufsichtliche Genehmigung wurde am erteilt.*)

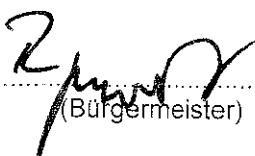
Schwarzenbek, 09.11.2009


.....
(R. Hinzmann, stellv. techn. Werkleiter)

Schwarzenbek, 09.11.2009


.....
(C. Romahn kaufm. Werkleiterin)

Schwarzenbek, 09.11.2009


.....
(Bürgermeister)

*) nur bei Genehmigung

B. Erläuterungen zum Erfolgsplan 2010 Eigenbetrieb Abwasser der Stadt Schwarzenbek

| | | |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 1. | Umsatzerlöse Dieser Posten enthält die Summe der Erlöse aus Abwassergebühren und die Kostenerstattung für die Straßeneutwässerung. | <u>2.097.000 €</u> |
| 2. | Erhöhung des Bestandes an fertigen und unfertigen Erzeugnissen | <u>0 €</u> |
| 3. | Andere aktivierte Eigenleistungen | <u>0 €</u> |
| 4. | Sonstige betriebliche Erträge Diese Position enthält die Erträge aus der Erteilung von Betriebsferien, Erstattungen von anderen Gemeinden, sowie die Auflösung der Baukostenzuschüsse der öffentlichen Niederschlagswasserbeseitigung. | <u>76.050 €</u> |
| 5. | Materialaufwand Hier sind alle Aufwendungen für Instandhaltung (Material u. Fremdleistungen), Reparaturen sowie Dienstleistungen enthalten. | <u>-742.650 €</u> |
| 6. | Personalaufwand Der Ansatz enthält die hochgerechneten Entgeltaufwendungen incl. Sozialabgaben | <u>-366.500 €</u> |
| 7. | Abschreibungen Die Anlagen werden im Erfolgsplan vom Wiederbeschaffungszeitwert abgeschrieben. | <u>-501.500 €</u> |
| 8. | Sonstige betriebliche Aufwendungen Hier sind die erwarteten Aufwendungen für Versicherungen, Abgaben, Gebühren, kalk. Mehrabschreibungen, Honorare und auch die Verwaltungskostenbeiträge ausgewiesen. | <u>-326.150 €</u> |
| 9. | Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge Dieser Ansatz entspricht dem des Vorjahres. | <u>3.000 €</u> |
| 10. | Zinsen und ähnliche Aufwendungen In diesem Posten sind die Zinsaufwendungen für Bankdarlehen ausgewiesen. | <u>-150.000 €</u> |
| 11. | Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit | <u>89.250 €</u> |
| 12. | Sonstige Steuern | <u>-330 €</u> |
| 13. | Auflösung von zweckgebundenen Rücklagen | <u>0 €</u> |
| 14. | Jahresergebnis | <u>88.920 €</u> |
| 15. | Verlustausgleich 1/3 Verlust des Jahres 2008 = 75.791 € muss in der Kalkulationsperiode ausgeglichen werden | <u>-25.300 €</u> |
| 16. | Eigenkapitalverzinsung | <u>63.620 €</u> |

Erfolgsplan für das Wirtschaftsjahr 2010

| | Planansatz 2010 | |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------|
| | € | |
| 1. Umsatzerlöse | 2.097.000 | |
| 2. Erhöhung des Bestandes an fertigen und unfertigen Erzeugnissen | 0 | |
| 3. Andere aktivierte Eigenleistungen | 0 | |
| 4. Sonstige betriebliche Erträge | <u>76.050</u> | <u>2.173.050</u> |
| 5. Materialaufwand | | |
| a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | -188.800 | |
| b) Aufwendungen für bezogene Leistungen | -518.850 | |
| c) Abwasserabgabe | <u>-35.000</u> | <u>-742.650</u> |
| 6. Personalaufwand | | |
| a) Vergütungen | -285.200 | |
| b) Soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung | <u>-81.300</u> | <u>-366.500</u> |
| davon für Altersversorgung: | -23.700 | |
| 7. Abschreibungen | -501.500 | |
| 8. Sonstige betriebliche Aufwendungen | <u>-326.150</u> | <u>-827.650</u> |
| davon für Sonderposten | -131.800 | |
| 9. Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge | 3.000 | |
| 10. Zinsen und ähnliche Aufwendungen | <u>-150.000</u> | <u>-147.000</u> |
| 11. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit | | 89.250 |
| 12. Sonstige Steuern | | -330 |
| 13. Auflösung von zweckgebundenen Rücklagen | | 0 |
| 14. Jahresergebnis | | 88.920 |
| 15. Verlustausgleich | | -25.300 |
| 16. Jahresgewinn | | <u>63.620</u> |

Erträge 2010

1. Umsatzerlöse

| | |
|--------------------------|--------------|
| a) Schmutzwasser | 1.484.000,00 |
| b) Regenwasser privat | 423.200,00 |
| c) Regenwasser öff. | 150.200,00 |
| d) Lanken (nur Sammlung) | 39.600,00 |
| Summe Umsatzerlöse | 2.097.000,00 |

2. aktivierte Eigenleistung

0,00

3. Sonstige Betriebliche Erträge

| | |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| a) Erträge Aufl. BKZ Lanken | 1.500,00 |
| b) Erträge Aufl. BKZ öff. Entw. | 66.000,00 |
| c) Mieteinnahmen Klärwerk | 6.000,00 |
| d) Erträge aus Abgang von Sachanlagen | 0,00 |
| e) Erträge aus Vermietung von Verwaltungseinrichtungen | 100,00 |
| f) sonstige Erträge | 2.450,00 |
| g) Erträge aus Auflösung von Rückstellungen | 0,00 |
| Summe sonstige Erträge | 76.050,00 |

Summe betriebliche Erträge gesamt 2.173.050,00

Aufwendungen 2010

4. Materialaufwand

| | |
|---------------------------------------------------|-------------|
| a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- + Betriebsstoffe | |
| Strom und Wasserbezug | -108.000,00 |
| Chemikalien | -61.000,00 |
| sonstiger Materialbedarf | -19.800,00 |
| | -188.800,00 |
| b) Aufwendungen für bezogene Leistungen | |
| Unterhaltungskosten | -431.650,00 |
| Aufwendungen für die Schlammbehandlung | -87.200,00 |
| | -518.850,00 |
| c) Abwasserabgabe | -35.000,00 |
| Summe Materialaufwand | -742.650,00 |

5. Personalaufwand

| | |
|---------------------------------------|-------------|
| a) Gehälter der Beschäftigten | -285.200,00 |
| b) Sozialabgaben und Versorgungskasse | -81.300,00 |
| Summe Personalaufwand | -366.500,00 |

6. Abschreibungen

-501.500,00

7. Sonstige betriebliche Aufwendungen

| | |
|-----------------------------------|-------------|
| a) Abgaben und Gebühren | -8.250,00 |
| b) Kanalfernaugenuntersuchung | -15.000,00 |
| c) Gebühreneinzug | -25.500,00 |
| d) Verwaltungskosten | -68.900,00 |
| e) Beratungs- und Prüfungskosten | -15.000,00 |
| f) Sonstige Kosten | -61.700,00 |
| g) kalk. Mehr-Abschreibungen | -131.800,00 |
| Summe sonstige betr. Aufwendungen | -326.150,00 |

8. Zinsen und ähnliche Erträge

3.000,00

9. Zinsen und ähnliche Aufwendungen

-150.000,00

10. Sonstige Steuern

-330,00

Vermögensplan für das Wirtschaftsjahr 2010

I. Einnahmen

| Lfd. Nr. | Bezeichnung | Planansatz T€ 2010 |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1 | 2 | 3 |
| 1. | Zuweisungen der Gemeinde | |
| 2. | Zuführungen zu Rücklagen und Rückstellungen mit langfristigem Charakter | 0 |
| 3. | Zuführungen zu Sonderposten mit Rücklageanteil | |
| 4. | Rückflüsse aus Darlehen | |
| 5. | Veräußerungen von Beteiligungen sowie Rückflüsse von Kapitalanlagen | |
| 6. | Zuschüsse Nutzungsberechtigter Ertragszuschüsse | |
| | sonstige Baukostenzuschüsse | |
| 7. | Abschreibungen | 501 |
| 8. | Abgang von Gegenständen des Anlagevermögens | |
| 9. | Kredite | |
| 10. | Sonstige Einnahmen | |
| Gesamteinnahmen des Vermögensplans | | 501 |

II. Ausgaben

| Lfd. Nr. | Bezeichnung | Planansatz T€ 2010 |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1 | 2 | 3 |
| 1. | Rückzahlung von Eigenkapital | |
| 2. | Auflösung von Rücklagen und Rückstellungen mit langfristigem Charakter | 35 |
| 3. | Auflösung von Sonderposten mit Rücklageanteil | |
| 4. | Auflösung von Baukostenzuschüssen | 67 |
| 5. | Gewährung von Darlehen | |
| 6. | Investitionen für Erwerb Grundstücke | |
| | <u>Baumaßnahmen Klärwerk</u> | |
| | <u>Baumaßnahmen im Kanalnetz</u> | |
| | Hausanschlüsse | 5 |
| | Umbau Pumpwerk Feldstraße | 100 |
| | Niederschlagsbehandlungsanlage | 40 |
| | sonstiges | 10 |
| 7. | Tilgung von Krediten | 244 |
| 8. | Sonstige Ausgaben | |
| Gesamtausgaben des Vermögensplans | | 501 |

Erläuterungen siehe Finanzplan

Finanzplan für das Wirtschaftsjahr 2010

A Einnahmen und Ausgaben (§ 16 Nr. 1 EigVO)

| I. Einnahmen | | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Lfd. Nr. | Bezeichnung | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | 2 | | | | | |
| 1. | Zuweisungen der Gemeinde | | | | | |
| 2. | Zuführungen zu Rücklagen und Rückstellungen mit langfristigem Charakter | 14 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| 3. | Zuführungen zu Sonderposten mit Rücklageanteil | | | | | |
| 4. | Rückflüsse aus Darlehen | | | | | |
| 5. | Veräußerungen von Beteiligungen sowie Rückflüsse von Kapitalanlagen | | | | | |
| 6. | Zuschüsse Nutzungsberechtigter Ertragszuschüsse | | | | | |
| 7. | sonstige Baukostenzuschüsse | 493 | 501 | 506 | 490 | 490 |
| 8. | Abschreibungen | | | | | |
| 9. | Abgang von Gegenständen des Anlagevermögens | 0 | 0 | 0 | 0 | 400 |
| 10. | Kredite | | | | | |
| | Sonstige Einnahmen | | | | | |
| | Gesamteinnahmen | 507 | 501 | 506 | 490 | 902 |

| II. Ausgaben | | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 |
|--------------|------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Lfd. Nr. | Bezeichnung | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | 2 | | | | | |
| 1. | Rückzahlung von Eigenkapital | | | | | |
| 2. | Auflösung von Rücklagen und Rückstellungen mit langfristigem Charakter | 72 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| 3. | Auflösung von Sonderposten mit Rücklageanteil | 0 | 35 | 0 | 140 | 220 |
| 4. | Auflösung von Zuschüssen Nutzungsberechtigter | | | | | |
| 5. | Gewährung von Darlehen | 43 | 155 | 245 | 95 | 405 |
| 6. | Investitionen | | | | | |
| 7. | Tilgung von Krediten | 292 | 244 | 194 | 188 | 210 |
| | a) planmäßige Tilgungen | | | | | |
| | b) Sondertilgungen | | | | | |
| 8. | Sonstige Ausgaben | 100 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | Gesamtausgaben | 507 | 501 | 506 | 490 | 902 |

Zur Finanzierung der Ausgaben benötigt der Eigenbetrieb nicht die gesamten Einnahmen, der verbleibende Rest wird für künftige Investitionen gespart. Eine Kreditaufnahme kann somit bis 2013 vermieden werden.

B Übersicht über die Einnahmen und Ausgaben, die sich auf die Finanzplanung für den Haushalt der Gemeinde auswirken (§ 16 Nr. 2 EigVO)

| I. Einnahmen | | | | | | |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
| Lfd. Nr. | Bezeichnung | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 |
| 1 | 2 | | | | | |
| 1. | Zuweisungen der Gemeinde zur Eigenkapitalaufstockung zum Verlustausgleich | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 2. | Darlehen der Gemeinde | | | | | |
| | Gesamteinnahmen | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

| II. Ausgaben | | | | | | |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
| Lfd. Nr. | Bezeichnung | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 |
| 1 | 2 | | | | | |
| 1. | Ablieferungen an die Gemeinde von Gewinnen (Eigenkapitalverzinsung) von Konzessionsabgaben bei Eigenkapitalentnahmen von Verwaltungskostenerstattungen Umlage EDV Innere Verrechnung Bauhof Innere Verrechnung Verwaltungskosten Tilgung von Darlehen der Gemeinde | 63 | 63 | 63 | 63 | 63 |
| | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| | | 120 | 120 | 120 | 120 | 120 |
| 2. | Tilgung von Darlehen der Gemeinde | | | | | |
| | Gesamtausgaben | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 |

Geplante Anlagenzugänge nach VMH 2009 bis 2013

| | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | ND | IB | Reg | KST |
|------------------------------------------------------------------|--------|---------|---------|--------|---------|----|--------|-----|------|
| I Fertige Sachanlagen | | | | | | | | | |
| Hausanschlüsse | | | | | | | | | |
| Schmutzwasser | 2.500 | | | | | 67 | Jul 09 | 59 | 8032 |
| Niederschlagswasser | 2.500 | | | | | 67 | Jul 09 | 60 | 8042 |
| | 5.000 | | | | | | | | |
| Hausanschlüsse | | | | | | | | | |
| Schmutzwasser | | 2.500 | | | | 67 | Jul 10 | 59 | 8032 |
| Niederschlagswasser | | 2.500 | | | | 67 | Jul 10 | 60 | 8042 |
| | | 5.000 | | | | | | | |
| Hausanschlüsse | | | | | | | | | |
| Schmutzwasser | | | 2.500 | | | 67 | Jul 11 | 59 | 8032 |
| Niederschlagswasser | | | 2.500 | | | 67 | Jul 11 | 60 | 8042 |
| | | | 5.000 | | | | | | |
| Hausanschlüsse | | | | | | | | | |
| Schmutzwasser | | | | 2.500 | | 67 | Jul 12 | 59 | 8032 |
| Niederschlagswasser | | | | 2.500 | | 67 | Jul 12 | 60 | 8042 |
| | | | | 5.000 | | | | | |
| Hausanschlüsse | | | | | | | | | |
| Schmutzwasser | | | | | 2.500 | 67 | Jul 13 | 59 | 8032 |
| Niederschlagswasser | | | | | 2.500 | 67 | Jul 13 | 60 | 8042 |
| | | | | | 5.000 | | | | |
| sonstige | 10.000 | 10.000 | 10.000 | 10.000 | | | | | |
| II Anlagen im Bau | | | | | | | | | |
| Umbau Pumpwerk Feldstraße | 35.000 | 100.000 | 230.000 | | | 80 | Dez 11 | 53 | 8033 |
| Druckrohrleitung Bauhof | | | | 80.000 | 400.000 | 30 | Dez 13 | 54 | 8031 |
| Neubau Niederschlagsbehandlungsanlage Sandfang mit Abscheider | | 40.000 | | | | 67 | Dez 11 | 60 | 8042 |
| III Summe | 50.000 | 155.000 | 245.000 | 95.000 | 405.000 | | | | |

Wirtschaftsplan 2010 für die Abwasserentsorgung Stadt Schwarzenbek

C. Stellenübersicht

| Lfd. Nr. | Funktionsbezeichnung | Entgeltgruppe | Zahl der Stellen im Wirtschaftsjahr 2010 | Zahl der Stellen im Vorjahr | | | Erläuterungen |
|------------------------------------------|----------------------|---------------|------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------|---------------|
| | | | | Insgesamt | davon tatsächlich besetzt | nicht besetzt | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 1 | Klärmeister | EG 9 | 1 | 0 | 1 | 0 | |
| 2/3/4 | Ver - u. Entsorger | EG 5 | 3 | 0 | 3 | 0 | |
| 5 | Elektriker | EG 5 | 1 | 0 | 1 | 0 | |
| 6 | Helper | EG 3 | 1 | 0 | 1 | 0 | |
| 7 | Buchhaltungskraft | EG 8 | 1 | 0 | 0 | 0 | |
| Beschäftigte gesamt | | | 7 | 0 | 6 | 0 | |
| Beschäftigte | | | 7 | | | | |
| Nachrichtlich: | | | | | | | |
| Ausbildung :Fachkraft f. Abwassertechnik | | | 1 | 0 | 1 | 0 | |
| technische Werksleitung 80% | | | 1 | 0 | 1 | 0 | |
| kaufmännische Werksleitung 50% | | | 1 | 0 | 1 | 0 | |
| Buchhaltungskraft 70% | | | 0 | 0 | 1 | 0 | |
| Arbeitszeit des Helfers derzeit 20 Std. | | | | | | | |

Verpflichtungsermächtigungen für das Wirtschaftsjahr 2010

| Verpflichtungsermächtigungen im Vermögensplan des Jahres ¹⁾ | Voraussichtlich fällige Ausgaben ^{2) 3)} – in 1000 € – | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | 2009 2 | 2010 3 | 2011 4 | 2012 5 | 2013 6 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 20 _____ | ..... | ..... | ..... |  | ..... |
| 20 _____ | ..... | ..... | ..... |  | ..... |
| 20 _____ | ..... | ..... | ..... |  | ..... |
| 20 _____ | ..... | ..... | ..... |  | ..... |
| Summe | ..... | ..... | ..... |  | ..... |
| Nachrichtlich im Finanzplan vorgesehene Kreditaufnahmen | 0 | 0 | 0 | 0 | 400 |